

第十四課
身體部位與感覺
Body Parts



對話一

- 瑪莉 : 阿嬤, 妳怎麼了?
Āmà, nǐ zěnmē le?
- 阿嬤 : 我身體不舒服。
Wǒ shēntǐ bù shūfú.
- 瑪莉 : 妳哪裡不舒服?
Nǐ nǎlǐ bù shūfú?
- 阿嬤 : 我腳痛、腰也痛。
Wǒ jiǎo tòng, yāo yě tòng.
- 瑪莉 : 妳先坐下, 休息一下。
Nǐ xiān zuò xià, xiūxi yíxià.

Conversation 1

Mary : Grandma, what happened?

Grandma : I feel uncomfortable.

Mary : Where did you feel uncomfortable?

Grandma : My feet hurt and my waist hurts as well.

Mary : Sit down first, and take a rest.

對話二

瑪莉：阿公，你怎麼了？哪裡不舒服？

Āgōng, nǐ zěnmēle? Nǎlǐ bù shūfú?

阿公：我嘴巴很乾。

Wǒ zuǐbā hěn gān.

瑪莉：你口渴嗎？我去倒水給你。

Nǐ kǒukě ma? Wǒ qù dào shuǐ gěi nǐ.

阿公：我頭暈，全身沒力氣。

Wǒ tóuyūn, quán shēn méi lìqì.

瑪莉：你很不舒服嗎？

Nǐ hěn bù shūfú ma?

我先打電話給老闆，

Wǒ xiān dǎ diànhuà gěi lǎobǎn,

再帶你去看看醫生。

zài dài nǐ qù kàn yīshēng.

Conversation 2

Mary : Grandpa, what happened to you?

Where do you feel uncomfortable?

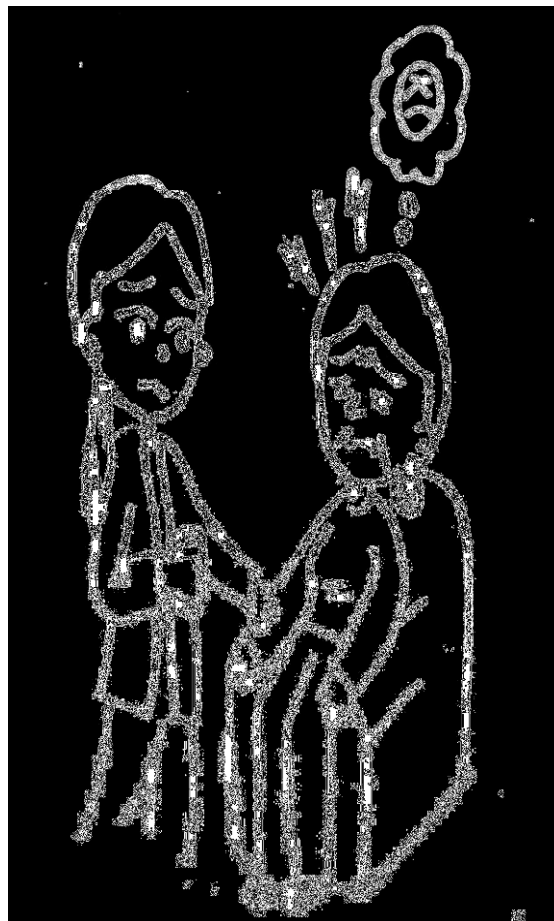
Grandpa : My mouth is very dry.

Mary : Are you thirsty? Let me get you a glass of water.

Grandpa : I feel dizzy. My whole body is out of strength.

Mary : You feel very uncomfortable?

Let me call the boss first, then I'll take you to see a doctor.



生詞一 Vocabulary1

序號 No	生詞 Vocabulary	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Translation
1.	怎麼了	ㄓㄥˇ ㄓㄨㄛˋ ㄌㄞˊ • ㄌㄞˊ	zěnmēle	zěnmē ^o le ^o	What happened? (What's the matter?)
2.	身體	ㄕㄨㄥˋ ㄊㄞˊ	shēntǐ	shentǐ	body
3.	舒服	ㄕㄨˊ ㄈㄨˊ	shūfú	shufú	comfortable
4.	腳	ㄐㄧㄠˋ	jiǎo	jiǎo	foot/ feet
5.	痛	ㄊㄨㄥˋ	tòng	tòng	in pain/ hurt
6.	腰	ㄧㄠ	yāo	yao	waist
7.	休息	ㄒㄩㄟ ㄒㄩˊ	xiūxi	siousí	to take a rest
8.	坐	ㄗㄨㄛˋ	zuò	zuò	to sit
9.	下	ㄒㄩㄚˋ	xià	sià	down

生詞二 Vocabulary 2

序號 No	生詞 Vocabulary	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Translation
1.	嘴巴	ㄇㄨㄟㄅㄚˇ	zuǐbā	zuěiba	mouth
2.	乾	ㄍㄢ	gān	gan	dry
3.	口渴	ㄎㄡˇ ㄎㄜˇ	kǒukě	kǒukě	thirsty
4.	倒	ㄉㄠˋ	dào	dào	to pour
5.	水	ㄕㄨㄟˇ	shuǐ	shuěi	water
6.	頭暈	ㄊㄡˊ ㄩㄢ	tóuyūn	tóuyun	dizzy
7.	全身	ㄑㄩㄢˊ ㄕㄨㄢ	quán shēn	cyuán shen	whole body
8.	力氣	ㄌㄧˋ ㄑㄧˋ	lìqì	lìcì	strength
9.	帶	ㄉㄞˋ	dài	dài	totake
10.	看	ㄎㄢˋ	kàn	kàn	to see
11.	醫生	ㄩˊ ㄕㄨㄥ	yīshēng	yisheng	a doctor

句型練習 Pattern-drill

1. (阿嬤) + **怎麼了?**

阿嬤	怎麼了?
太太	
阿公	

	怎麼了?
--	------

2. A : (你) + (哪裡) + 不舒服 ?

B : (我) + (頭) + (暈)。

你	哪裡	不舒服?
我	頭	暈。
他	頭	痛。
他	嘴巴	乾。

		不舒服?

3. (你) + 先 + (休息) + 一下。

阿嬤	先	坐	一下
太太		休息	
你		喝	

	先		一下
--	---	--	----

小叮嚀 Reminder

臺灣人不會覺得左手不潔，所以臺灣人也會用左手拿東西。對臺灣人來說，頭部和腳部同樣都是身體的部位，不會覺得頭部是身體的最高部位，也不會覺得腳是身體的最低部位。

Taiwanese don't consider left hands as "dirty", so Taiwanese also hold things with their left hands. As far as Taiwanese are concerned, head and feet are both parts of the body. They don't take the hand as the highest order of the body, none is better or part of spirit, nor the feet as the "lowest" part.

練習 Exercises

1. 請選擇生詞的意思

Please choose the words of the same meanings.

- | | |
|---------|------------------|
| (1) 力氣 | A thirsty |
| (2) 全身 | B body |
| (3) 口渴 | C whole body |
| (4) 休息 | D What happened? |
| (5) 乾 | E comfortable |
| (6) 痛 | F strength |
| (7) 帶 | G take |
| (8) 怎麼了 | H dry |
| (9) 舒服 | I take a rest |
| (10) 身體 | J hurt/ pain |

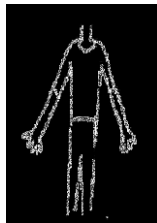
2. 生詞練習：請用中文說說下面圖片的意思

What do the pictures mean? Please say it in Chinese.

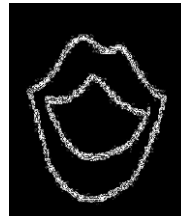
(1)



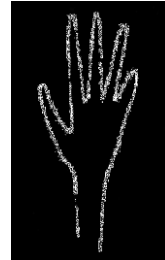
(2)



(3)



(4)



3. 說說看：根據圖片完成下列對話

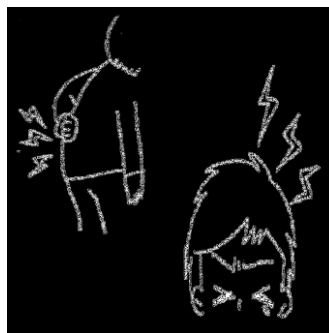
Please complete the dialogues according to the pictures.

(1) A: 阿嬤怎麼了?

B: _____。

(2) A: 你怎麼了?

B: _____。



(3) A：阿公哪裡不舒服？
B：_____。

(4) A：阿公哪裡不舒服？
B：_____。



4. 請把以下詞彙重組成正確的句子

Please reshuffle the words and put them in the correct order.

- (1) ①哪裡 ②不 ③阿嬤 ④舒服
- (2) ①嘴巴 ②我 ③乾 ④很
- (3) ①舒服 ②身體 ③阿公 ④不
- (4) ①沒 ②我 ③力氣 ④全身
- (5) ①一下 ②你 ③休息 ④先

5. 任務練習 Tasks

(1) 請跟醫生講阿嬤哪裡不舒服。

Please tell the doctor what's the matter with grandma.

6. 本課重要句子 Important sentences in the lesson

- (1) 阿嬤，妳怎麼了？
- (2) 妳哪裡不舒服？
- (3) 你先休息一下。

補充生詞一 Supplementary Vocabulary

序號 No	生詞 Vocabulary	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Translation
1.	頭	ㄊㄡˊ	tóu	tóu	head
2.	頭髮	ㄊㄡˊ ㄈㄚˇ	tóufǎ	tóufǎ	hair
3.	眼睛	ㄩㄢˇ ㄐㄩㄥ	yǎnjīng	yǎnjing	eye(s)
4.	耳朵	ㄦˇ ㄉㄨㄛˊ	ěrdǒ	ěrduo	ear(s)
5.	鼻子	ㄅㄧˊ ㄗㄩˋ	bízi	bízi ^o h	nose
6.	牙齒	ㄩˊ ㄔㄧˇ	yáchǐ	yáchǐh	tooth/ teeth
7.	嘴	ㄗㄨㄟˇ	zuǐ	zuěi	mouth
8.	肩膀	ㄐㄧㄢˇ ㄅㄤˇ	jiānbǎng	jianbǎng	shoulder
9.	脖子	ㄅㄛˊ ㄗㄩˋ	bózi	bózi ^o h	neck
10.	肘	ㄓㄡˇ	zhǒu	jhǒu	elbow
11.	胸	ㄒㄩㄥ	xiōng	syong	chest
12.	肚子	ㄉㄨˋ ㄗㄩˋ	dùzi	dùzi ^o h	stomach
13.	手指	ㄕㄨˇ ㄓㄩˇ	shǒuzhǐ	shǒujhǐh	finger(s)
14.	手	ㄕㄨˇ	shǒu	shǒu	hand(s)
15.	腿	ㄊㄨㄟˇ	tuǐ	tuěi	leg(s)
16.	膝蓋	ㄒㄧˊ ㄍㄞˋ	xīgài	sigài	knee(s)
17.	腳	ㄐㄧㄠˇ	jiǎo	jiǎo	foot/ feet
18.	腳踝	ㄐㄧㄠˇ ㄏㄨㄞˊ	jiǎohuái	jiǎohuái	ankle

補充生詞二 Supplementary vocabulary 2

序號 No	生詞 Vocabulary	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Translation
1.	臉	ㄌㄧㄢˇ	liǎn	liǎn	face
2.	額頭	ㄜˊ ㄊㄡˊ	étóu	étóu	forehead
3.	睫毛	ㄐㄧㄝˊ ㄇㄠˊ	jiémáo	jiémáo	eyelashes
4.	眉毛	ㄇㄟˊ ㄇㄠˊ	méimáo	méimáo	eyebrows
5.	舌頭	ㄕㄛˊ ㄊㄡˊ	shétou	shéto ^o u	tongue
6.	嘴唇	ㄗㄨㄟˋ ㄔㄨㄣˊ	zuǐchún	zuěichún	lips
7.	下巴	ㄒㄧㄚˋ ㄅㄚˊ	xiàbā	siàba	chin

